CELETTE
CAR LIFE SOLUTIONS

VA10.370

METHODE DE REPARATION

-Fuite entre tige et corps : dévisser la bague 3 avec l'outil REP.013. Sortir l'ensemble, procéder à l'échange des joints. Remonter l'ensemble dans le corps avec l'outil REP.014, revisser la bague 4.

∗Pièce d'usure appartenant à la pochette : RN.649.

Outil de réparation : REP.013, REP.014.

REPAIR METHOD

-Leakage between rod and cylinder : unscrew ring 4 with tool REP.013. Remove the unit, change the gaskets. Replace the unit into the cylinder with tool REP.014, screw ring 4 again.

∗Replacement part included into repair kit : RN.649.

Repair tool : REP.013, REP.014.

REPARATURSVERFAHREN

-Leck zwischen Stange und Zylinder : den ring 4 mit dem Gerät REP.013 abschrauben. Das Ganze abmontieren, die Dichtungen ersetzen. Das Ganze in dem Zylinder mit dem Gerät REP.014 wieder einsetzen. Den Ring 4 wieder schrauben.

∗Ersatzteil im Reparatursatz RN.649 inbegriffen.

Reparaturwerkzeug REP.013, REP.014

METODO DI RIPARAZIONE

-Perdita tra asta e cilindro : svitare l'anello 4 con l'ustensile REP.013. Smontare l'insieme, sostotuire i giunto. Ricollocare l'insieme nel cilindro con l'ustensile REP.014, riavvitare l'anello 4.

∗Parte di ricambio acclusa nella serie RN.649

Ustensile di riparazione : REP.013, REP.014

METODO DE REPARACION

-Salida entre vástago y cilindro : desatornillar el casquillo 4 con el ùtil REP.013. Retirar el conjunto. Proceder al cambio de las juntas. Colocar el conjunto dentro el cuerpon con el ùtil REP.014, atornillar el casquillo 4.

∗Pieza de desgaste perteneciente al bolsillito : RN.649

Util de reparación : REP.013, REP.014

Attention : Pour préserver les joints et le bon fonctionnement du vérin, utiliser uniquement de l'huile hydraulique suivant spécifications CELETTE.
Bidon de 1 litre : HYA.150 Bidon de 5 litres :HYA.151

Caution : To preserve the gaskets, and the correct running of the ram, use hydraulic oil only, according to CELETTE specifications.
Can of 1 liter : HYA.150 Can of 5 liters : HYA.151

Achtung : Zum Schutz der Dichtungen und zum korrekten Betrieb des Zylinders wird nur Hydrauliköl je nach CELETTE-Vorschrifte verwendet.
1 Liter Kanister : HYA.150 5 Liter Kanister : HYA.151

Attenzione : A fine di preservare i giunti, come pure il funzionamento corretto del martinetto, utilizzare unicamente olio idraulico secondo le prescrizioni CELETTE.
Serbatoio di 1 litro : HYA.150 Serbatoio di 5 litri : HYA.151

Cuidado : Afin de preservar las juntas y un bueno funcionamiento del ariete, utilizar unicamente aceite hidraúlica según las especificaciones CELETTE.
Bidón de un litro : HYA.150 Bidón de cinco litros : HYA.151